



EQUIPOS PARA RECTIFICAR ASIENTOS DE VÁLVULAS VALVE SEAT CUTTERS KITS

Instrucciones / Instructions

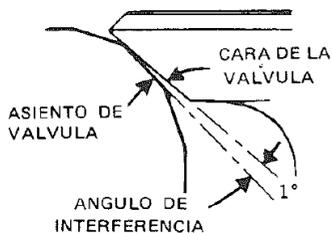


1- Mantenga las normas de higiene y seguridad en el trabajo. / *Keep the standards of hygiene and safety at work.*

2- Utilice los elementos de protección individual obligatorios. / *Always wear suitable personal protective equipment.*



1



ÁNGULO DE INTERFERENCIA

Recomendamos un ángulo de interferencia porque asegura que cada válvula tendrá un sello en la parte superior. Un ángulo de interferencia tiene un grado de diferencia entre el asiento de válvula y la cara de la válvula. Ejemplo-. 45° la válvula - 46° el asiento.

INTERFERENCE ANGLE

We recommends the use of an interference angle (e.g. 45° valve, 46° seat). This will cause maximum pressure between the valve and seat to occur, at the outermost diameter.

2

Antes de nada limpie a fondo los asientos de válvulas.

GUÍA DE VÁLVULA EXCESIVAMENTE DESGASTADAS.

Reemplazarlas siempre o rectificarlas a su propio tamaño. Si la rectificación es imposible, deben usarse válvulas mayores.

Clean the cylinder head thoroughly, including the seats and valve guides..

EXCESSIVELY WORN VALVE GUIDE.

Badly worn valve guides must be replaced or reconditioned prior to valve seat reconditioning.

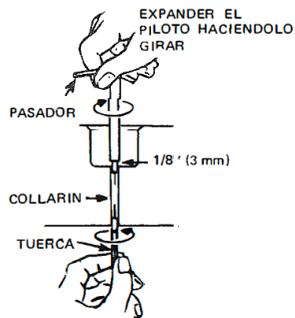
3 SELECCIÓN Y UTILIZACIÓN DE LA GUÍA PILOTO ADECUADA

Pilotos guía fijo.

- Seleccionar el piloto del mismo diámetro que el vástago de la válvula.
- Insertar el piloto en la guía de válvula con una ligera torsión hasta que encaje bien. El borde del piloto no debe tocar la guía de la válvula.
- Si es demasiado pequeño, probar un tamaño mayor.
- Si es demasiado grande, probar un tamaño menor.

Pilotos guía de expansión.

- Seleccionar un piloto del mismo diámetro que el vástago de la válvula e insertar el piloto en la guía de la válvula.



SELECTION AND USE OF PROPER PILOT

Fixed guide pilots.

- Select a pilot the same diameter as the valve guide interior diameter.
- Insert the pilot into the valve guide, twisting slightly, until snug. Pilot shoulder should not touch the valve guide.
- If it is too small, try a larger size.
- If it is too big, try a smaller size.

Expansion guide pilots.

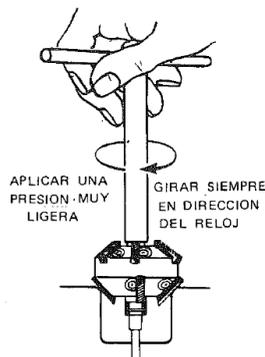
- Select a pilot the same diameter as the valve guide ID, and insert the pilot into valve guide making sure that the expanding section of the pilot (collet) is completely within the valve guide.

4 SELECCIÓN Y UTILIZACIÓN DE LAS FRESAS

- Seleccionar la fresa del mismo diámetro de la cabeza de la válvula y con el ángulo correcto.
- Ajustar las cuchillas al diámetro requerido, a continuación, ajustar todos los tornillos que sujetan las cuchillas en su lugar.
- Introducir la llave en T y hacer girar la guía como el reloj y aplicar una presión muy ligera. Al realizar cada vuelta, aplicar y aflojar alternativamente, la presión hacia abajo.

SELECTION AND USE OF PROPER VALVE SEAT CUTTER

- Select a cutter approximately the same size as the valve head diameter and with the correct angle.
- Adjust the blades to the required diameter, then tighten all the screws that hold the blades in place.
- Place T-handle, easy-turn wrench, or hex socket of power unit over the pilot and onto the hex of the cutter. Turn clockwise, applying light downward pressure. Be sure to maintain downward pressure over the centerline of the pilot.



5 CORTE DEL ASIENTO

- Suprimir las escamillas y limpiar el asiento con las fresas complementarias.
- Cortar ligeramente con el cortador de asiento en general 31° ó 75°.

SEAT CUT

- Eliminate the scales and clean the seat with the cutter.
- Cut lightly with the seat cutter in usually 31° or 75°.

